

Auschwitz au théâtre. Qui donnera la parole à Charlotte Delbo ?



Créée l'an dernier, la pièce ***Je reviens de la vérité*** est reprise cet automne pour 4 représentations au Théâtre des Loges (Pantin, 93), et 2 représentations au Théâtre Alexandre Dumas (Saint Germain en Laye, 78). Ecrite par cette importante figure de la Résistance que fut Charlotte Delbo dans une langue sobre et belle, cette pièce dit la vie des femmes dans le camp de concentration d'Auschwitz, la tragédie des douleurs et les miracles de la solidarité.

Le spectacle ***Je reviens de la vérité***, est une évocation en 18 fragments de la pièce ***Qui rapportera ces paroles ?*** Aujourd'hui, la figure de Charlotte Delbo (1913-1985), la résistante, comme la femme de lettres, sort de l'ombre. Les travaux universitaires se multiplient, les lectures de ses textes sont de plus en plus nombreuses (Claire Chazal au Festival de Grignan, Ariane Ascaride au Rond-Point, Edith Clever au 104...). Elle s'impose comme un auteur majeur de la déportation, dont l'œuvre compte parmi les plus fortes aux côtés de celles de Primo Levi, Elie Wiesel et Jorge Semprún.

La littérature sur le thème concentrationnaire prend rarement la forme théâtrale, la question de la représentation des camps restant problématique. Charlotte Delbo choisit de montrer et faire entendre des parcours, des paroles des femmes. C'est à travers la profération des mots, la présence des corps et la vibration des voix que se transmettent images et émotions, qu'existe l'Histoire.

Ce choix du Théâtre pour dire les camps fait la force et la singularité de l'écriture de Charlotte Delbo. Et, pour celle qui fut l'assistante de Louis Juvet, celle qui, emprisonnée au fort de Romainville, montait *Le Malade Imaginaire* avec les détenues, celle qui se récitait les cinq actes du *Misanthrope* tous les jours pendant l'appel dans le camp, le Théâtre n'apparaît pas seulement comme un choix mais bien comme une nécessité. Ce fut son moyen de survie, le Théâtre sera celui de la survie de la mémoire.

La Compagnie Prospero Miranda fait le choix de la sobriété et du dénuement dans une mise en scène qui veut faire entendre la parole de Charlotte Delbo, pour raconter l'Histoire à travers un témoignage dénué de haine et nourri d'espoir.

Je reviens de la Vérité de Charlotte Delbo

4 REPRESENTATIONS AU THEATRE DES LOGES (PANTIN)

du jeudi 24 au dimanche 27 novembre 2011

jeudi à 14h30, vendredi et samedi à 20h30, dimanche à 16h00

au THEATRE DES LOGES 49 rue des Sept Arpents - 93500 Pantin (M° Hoche à 200 m)

Réservations : 01 48 46 54 73 ou 06 98 77 50 21 / prospero.miranda@yahoo.fr

Tarifs : 13 € — 8 € (moins de 26 ans, chômeurs, RSA, groupes)

2 REPRESENTATIONS AU THEATRE ALEXANDRE DUMAS (SAINT-GERMAIN EN LAYE)

le jeudi 1^{er} décembre 2011 à 14h00 et à 20h45

au THEATRE ALEXANDRE DUMAS

Jardin des Arts/ Place André Malraux – 78100 Saint Germain en Laye

(à 50 m du RER ligne A, sortie Eglise-Château)

Réservations : 01 30 87 07 07 / www.tad-saintgermainenlaye.fr

Tarifs : 25 € (tarif plein) – 20 € (adhérent) – 12 € (jeune) – 10 € (jeune adhérent)

Avec Agnès BRAUNSCHWEIG Edith MANEVY Caroline NOLOT/ Mise en scène Agnès BRAUNSCHWEIG